叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 希腊花瓶的形状(shapes Of Greek Vases) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

希腊花瓶的形状(Shapes of Greek Vases)
第1/1页

[ðə; ði]	[ˌmetrə'pɑːlɪtən]	[mju'ziːəm]
THE	**METROPOLITAN**	**MUSEUM**
这	大都会	博物馆

大都会博物馆

[ʌv; əv]	[ɑːrt]
OF	**ART**
的	艺术

艺术

[ʃeɪps]
SHAPES
形状

形状

[ʌv; əv]
OF
的

的

[griːk]	[veisis]
GREEK	**VASES**
希腊语	花瓶

希腊花瓶

[nuː]	YORK1922
NEW	**YORK1922**
新的	YORK1922

纽约 1922

['kɑːpiraɪt]	,	-	, [baɪ]
COPYRIGHT	**,**	**1922**	**,** **BY**
版权	,	-	, 经过

版权所有，1922年，作者

[ðə; ði]	[ˌmetrə'pɑːlɪtən]	[mju'ziːəm]	[ʌv; əv]	ART3
THE	**METROPOLITAN**	**MUSEUM**	**OF**	**ART3**
这	大都会	博物馆	的	ART3

大都会艺术博物馆3

[ʃeɪps]	[ʌv; əv]	[griːk]	[veisis]
SHAPES	**OF**	**GREEK**	**VASES**
形状	的	希腊语	花瓶

希腊花瓶的形状

[ðə; ði]	[əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	['bjuːtɪf(ə)l]	[fɔːrm]	,	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[ə'bɪlətɪ]	[tuː; tə]	[kri'eɪt]	[ˌaɪ 'tiː]	,
The	**appreciation**	**of**	**beautiful**	**form**	**,**	**with**	**the**	**ability**	**to**	**create**	**it**	**,**
这	欣赏	的	美丽的	形式	,	和	这	能力	到	创造	它	,

对优美形态的欣赏，以及创造优美形态的能力，

[wɪtʃ]	[wʌz; wəz]	[ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[griːk]	['piːp(ə)l]	,
which	**was**	**characteristic**	**of**	**the**	**Greek**	**people**	**,**
哪个	曾是	特征	的	这	希腊语	人们	,

这是希腊民族的典型特征，

[ɪz] ['noʊwer] ['betər] ['ɪləstreɪtɪd] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪps] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['pɑːtəri] .

is	nowhere	better	illustrated	than	in	the	shapes	of	their	pottery	.
是	无处	更好的	插图	比	在	这	形状	的	他们的	陶器	.

这一点在他们的陶器形状上体现得最为淋漓尽致。

[ðiːz] [veisis] — [ðə; ði]['dʒɑːrz] , ['dɪʃɪz] ,

These	vases	—	the	jars	,	dishes	,
这些	花瓶	—	这	罐子	,	菜肴	,

这些花瓶——罐子、盘子，

[ænd; ənd] [kʌps] [meɪd] [fɔːr; fər] ['haʊshoʊld] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [juːz] — [wɜːr; wər] [dɪ'zaɪnd] [wɪð; wɪθ]

and	cups	made	for	household	and	religious	use	—	were	designed	with
和	杯子	制成	为了	家庭	和	宗教	使用	—	是	设计	和

[ɪn'telɪdʒənt] [skɪl] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðer; ðər] ['pɜːrpəs] [ɪn][ðə; ði][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['fæʃ(ə)n] ,

intelligent	skill	to	serve	their	purpose	in	the	most	effective	fashion	,
聪明的	技能	到	服务	他们的	目的	在	这	最多	有效的	时尚	,

而用于家庭和宗教用途的杯子——其设计都体现了巧妙的技巧，以最有效的方式发挥其用途。

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['vælјuːd][fɔːr; fər][ðer; ðər][faɪn] [ʃeɪps] [noʊ] [les] [ðæn; ðən][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['ɪntrəstɪŋ]

and	are	valued	for	their	fine	shapes	no	less	than	for	their	interesting
和	是	有价值的	为了	他们的	美好的	形状	不	较少的	比	为了	他们的	有趣的

[ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌdekə'reɪʃn] .

and	beautiful	decoration	.
和	美丽的	装饰	.

它们不仅因其优美的外形而备受珍视，更因其有趣而美丽的装饰而令人赞赏。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌriːprə'dʌkʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ʃeɪps] [ɪn][juːz] [ə'mʌŋ] [ə'θiːnjən]

The	following	reproductions	of	the	most	important	shapes	in	use	among	Athenian
这	下列的	复制品	的	这	最多	重要的	形状	在	使用	之中	雅典

['pɑːtɜ-z] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][sɪksθ][ænd; ənd] [fɪfθ] ['sentʃəriz] [biː] . [siː] . [wɪl] [ʃoʊ] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ker] [ðə; ði]

potters	during	the	sixth	and	fifth	centuries	B	.	C	.	will	show	with	what	care	the
陶工	期间	这	第六	和	第五	几个世纪	B	.	C	.	将要	展示	和	什么	关心	这

[rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪt] [tuː; tə][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd][ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts]

relation	of	the	height	to	the	width	and	the	proportion	of	the	parts
关系	的	这	高度	到	这	宽度	和	这	部分	的	这	部分

[tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːr; wər] [dɪ'zaɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][hɑːr'moʊniəs] [ɪ'fekt] ,

to	the	whole	were	designed	with	a	view	to	harmonious	effect	,
到	这	所有的	是	设计	和	一个	看法	到	和谐	影响	,

以下复制品展现了公元前六、五世纪雅典陶工所使用的最重要器型，从中可以看出，为了达到和谐的效果，陶工们是如何精心设计器物的高度与宽度关系以及各部分与整体的比例的。

[ænd; ənd] [haʊ] ['skɪlfəli] [ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [nek] , [ðə; ði] [maʊθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fʊt] ,

and	how	skilfully	the	forms	of	the	neck	,	the	mouth	,	and	the	foot	,
和	如何	巧妙地	这	表格	的	这	脖子	,	这	嘴	,	和	这	脚	,

颈部、嘴部和脚部的形状是多么巧妙啊！

[ænd; ənd][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['hændlz] [wɜːr; wər] [plænd] [fɔːr; fər]['præktɪk(ə)l][juːz] .

and	the	position	of	the	handles	were	planned	for	practical	use	.
和	这	位置	的	这	把手	是	计划	为了	实际的	使用	.

把手的位置是根据实际使用情况设计的。

[ðə; ði] [veisis] [hæv; həv] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [wer] ['pɑːsəb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs]

The	vases	have	been	selected	where	possible	from	the	collection	in	this
这	花瓶	有	到过	已选	在哪里	可能的	从	这	收藏	在	这

[mjuˈziːəm] ;

Museum	;
博物馆	;

这些花瓶尽可能选自本博物馆的藏品；

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ʃeɪp] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˌreprɪ'zentɪd] [hɪr] [ɔːr] [kən'spɪkjuəsli] ['betər]
but **when** **a** **certain** **shape** **was** **not** **represented** **here** **or** **conspicuously** **better**
但 什么时候 一个 肯定 形状 曾是 不是 代表 这里 或者 显眼地 更好的
[ɪg'zæmpəlz][wɜːr; wər][ə'veɪləb(ə)l] ['elsˌwer] ,
examples **were** **available** **elsewhere** **,**
示例 是 可用的 别处 ,

但是，当某种形状在这里没有出现，或者在其他地方有明显更好的例子时，

[veisis] [ɪn] ['ʌðər] [kə'lekʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'kluːdɪd] .
vases **in** **other** **collections** **have** **been** **included** **.**
花瓶 在 其他 收藏 有 到过 包括 .

其他藏品中的花瓶也包含在内。

[ən'les] ['ʌðərwaɪz] ['steɪtɪd][ðə; ði] [veisis] [hɪr] ['ɪləstreɪtɪd] [ɑːr; ər][ɪn] [ðɪs] [mju'ziːəm] . [faɪv]
Unless **otherwise** **stated** **the** **vases** **here** **illustrated** **are** **in** **this** **Museum** **.** **5**
除非 否则 声明 这 花瓶 这里 插图 是 在 这 博物馆 . 5

除非另有说明，此处展示的花瓶均收藏于本博物馆。[5]

['æmfərəˌæm'fɔːrə] .
AMPHORA **.**
双耳细颈瓶 .

双耳细颈瓶。

[tuː] - ['hændəld][dʒɑːr][fɔːr; fər]['hoʊldɪŋ] [prə'vɪʒnz] .
Two **-** **handled** **jar** **for** **holding** **provisions** **.**
二 - 处理 罐 为了 保持 条款 .

双耳罐，用于盛放食物。

[blæk] - ['fɪgjərd] [taɪp] [wɪð; wɪθ] ['hevi] [lɪp][ænd; ənd][sə'lɪndrɪk(ə)l] ['hændlz] .
Black **-** **figured** **type** **with** **heavy** **lip** **and** **cylindrical** **handles** **.**
黑色的 - 想 类型 和 重的 唇 和 圆柱体 把手 .

黑绘字体，字口厚重，笔柄呈圆柱形。

[ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['peɪntɪd] [ɪn] ['pænlz] , [bæk] [ænd; ənd] [frʌnt] , [ðə; ði][rest] [ʌv; əv]
The **decoration** **is** **usually** **painted** **in** **panels** **,** **back** **and** **front** **,** **the** **rest** **of**
这 装饰 是 通常 绘 在 面板 , 后退 和 正面 , 这 休息 的
[ðə; ði]['bɑːdi] ['biːɪŋ] [blæk] .
the **body** **being** **black** **.**
这 身体 存在 黑色的 .

装饰图案通常以面板形式绘制，前后均有图案，车身其余部分为黑色。

[ˌpænəˌθɪ'neɪɪk] ['æmfərəˌæm'fɔːrə]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][praɪz][ɪn][ðə; ði] [geɪmz] [æt; ət] ['æθənz] .
Panathenaic **amphora** **given** **as** **a** **prize** **in** **the** **games** **at** **Athens** **.**
泛雅典娜节 双耳细颈瓶 给定 作为 一个 奖 在 这 游戏 在 雅典 .

帕那辛奈科节双耳细颈瓶，是雅典运动会的奖品。

[blæk] - ['fɪgjərd] [taɪp] [wɪð; wɪθ] ['kəːviŋ] [lɪp][ænd; ənd] [rɪbd] ['hændlz] .
Black **-** **figured** **type** **with** **curving** **lip** **and** **ribbed** **handles** **.**
黑色的 - 想 类型 和 弯曲 唇 和 罗纹 把手 .

黑绘字体，字口弯曲，把手有棱纹。

[ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ɪk'stendz; ek'stendz]['oʊvər][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [veɪs] .
The **decoration** **extends** **over** **the** **surface** **of** **the** **vase** **.**
这 装饰 扩展 超过 这 表面 的 这 花瓶 .

装饰图案覆盖了花瓶的整个表面。

[blæk] - ['fɪgjərd] ['æmfərəˌæm'fɔːrə][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] [taɪp] [æz; əz][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] , [bʌt; bət]
Black **-** **figured** **amphora** **of** **the** **same** **general** **type** **as** **the** **preceding** **,** **but**
黑色的 - 想 双耳细颈瓶 的 这 相同的 一般的 类型 作为 这 前 , 但
['brɔːdər] [ænd; ənd]['hevɪərðən'er] . [sɪks]
broader **and** **heavier** **.** **6**
更广泛 和 较重 . 6

与前一件大致同类型的黑绘双耳细颈瓶，但更宽更重。[6]

['æmfərə,æm'fɔ:rə][wɪð; wɪθ] [ʃɔ:rt] [nek] [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] ['bɑ:di] .

Amphora	with	short	neck	and	long	body	.
双耳细颈瓶	和	短的	脖子	和	长的	身体	.

短颈长身的双耳细颈陶罐。

[ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] ['hændlz] [ɪz] ['kɑ:pɪd] [frʌm; frəm]['met(ə)l] [tek'ni:k] .

The	form	of	the	handles	is	copied	from	metal	technique	.
这	形式	的	这	把手	是	复制	从	金属	技术	.

把手的形状仿照金属工艺制作。

['æmfərə,æm'fɔ:rə][wɪð; wɪθ] [haɪ] , ['faɪnli] ['kə:viŋ] ['hændlz] [ænd; ənd] [blæk] ['fɪgjərz] [ɑ:n][ə; eɪ] [waɪt]

Amphora	with	high	,	finely	curving	handles	and	black	figures	on	a	white
双耳细颈瓶	和	高的	,	精细地	弯曲	把手	和	黑色的	数据	在	一个	白色的

['bɑ:di] .

body	.
身体	.

双耳细颈瓶，瓶身白色，瓶柄高而弯曲，瓶身饰有黑色图案。

[ɪn][ðə; ði][mju'zi:əm][ʌv; əv] [faɪn] [a:ts] , ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] .

In	the	Museum	of	Fine	Arts	,	Boston	.
在	这	博物馆	的	美好的	艺术	,	波士顿	.

在波士顿美术博物馆。

[blæk] - ['fɪgjərd] ['æmfərə,æm'fɔ:rə] ; ['slendər] [nek] [ænd; ənd] [eg] - [ʃeɪpt] ['bɑ:di] .

Black	-	figured	amphora	;	slender	neck	and	egg	-	shaped	body	.
黑色的	-	想	双耳细颈瓶	;	苗条	脖子	和	蛋	-	形状	身体	.

黑绘双耳细颈瓶，瓶身呈卵形。

[ə; eɪ] ['ræðər] [ʌn'ju:ʒuəl][fɔ:rm] .

A	rather	unusual	form	.
一个	相当	异常	形式	.

一种相当不寻常的形式。

[oʊnd] [baɪ]['ælbərt] ['gælətɪn] .

Owned	by	Albert	Gallatin	.
拥有	经过	阿尔伯特	加拉廷	.

所有者为阿尔伯特·加勒廷。

['noʊlən]['æmfərə,æm'fɔ:rə][wɪð; wɪθ] [ɪ'lɔ:ŋgeɪtɪd] [nek] [ænd; ənd] [eg] - [ʃeɪpt] ['bɑ:di] .

Nolan	amphora	with	elongated	neck	and	egg	-	shaped	body	.
诺兰	双耳细颈瓶	和	细长的	脖子	和	蛋	-	形状	身体	.

诺兰双耳细颈瓶，瓶身呈卵形。

[fɔ:rm] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] - ['fɪgjərd] [tek'ni:k] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rli] [fɪfθ] ['sentʃəri] . ['sɛvən]

Form	characteristic	of	the	red	-	figured	technique	of	the	early	fifth	century	.	7
形式	特征	的	这	红色的	-	想	技术	的	这	早期的	第五	世纪	.	7

这是五世纪早期红绘技法的典型形式。7

[red] - ['fɪgjərd] ['æmfərə,æm'fɔ:rə][wɪð; wɪθ] ['twɪstɪd] ['hændlz] , [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ]

Red	-	figured	amphora	with	twisted	handles	,	of	the	first	half	of	the	fifth
红色的	-	想	双耳细颈瓶	和	扭曲	把手	,	的	这	第一的	一半	的	这	第五

['sentʃəri] .

century	.
世纪	.

五世纪上半叶的红绘双耳细颈瓶，带扭曲把手。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [æd'væns] [tɔ:rd] ['slendərnəs] [ænd; ənd] [greɪs] .

There	is	a	decided	advance	toward	slenderness	and	grace	.
那里	是	一个	决定	进步	朝向	苗条	和	优雅	.

人们明显朝着苗条优雅的方向发展。

['æmfərə,æm'fɔ:rə][wɪð; wɪθ] ['nærəʊ] [nek] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] ['bɑ:di] .

Amphora	**with**	**narrow**	**neck**	**and**	**pointed**	**body**	**.**
双耳细颈瓶	和	狭窄的	脖子	和	尖	身体	.

颈窄身尖的双耳细颈瓶。

[red] - ['fɪgjərd] ['æmfərə,æm'fɔ:rə][wɪð; wɪθ] ['twɪstɪd] ['hændlz] , [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]

Red	**-**	**figured**	**amphora**	**with**	**twisted**	**handles**	**,**	**of**	**the**	**second**	**half**	**of**	**the**
红色的	-	想	双耳细颈瓶	和	扭曲	把手	,	的	这	第二	一半	的	这

[fɪfθ] ['sentʃəri] .

fifth	**century**	**.**
第五	世纪	.

五世纪下半叶的红绘双耳细颈瓶，带扭曲把手。

['mærɪdʒ] - ['li:bi:z][wɪð; wɪθ][stænd] , [ju:st] [tu:; tə][hoʊld]['wɔ:tər][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['nʌpʃl] [bæθ] . [eɪt]

Marriage	**-**	**lebes**	**with**	**stand**	**,**	**used**	**to**	**hold**	**water**	**for**	**the**	**nuptial**	**bath**	**.**	**8**
婚姻	-	勒贝斯	和	站立	,	用过的	到	抓住	水	为了	这	婚礼	洗澡	.	8

婚宴用的带支架水盆，用于盛放婚浴用水。8

['stæmnɔs] .

STAMNOS	**.**
stamnos	.

STAMNOS。

[ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['æmfərə,æm'fɔ:rə] .

A	**development**	**of**	**the**	**amphora**	**.**
一个	发展	的	这	双耳细颈瓶	.

双耳细颈瓶的发展。

['stæmnɔs] .

Stamnos	**.**
stamnos	.

Stamnos。

[taɪp] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rli] [fɪfθ] ['sentʃəri] , [wɪð; wɪθ] ['raʊndɪd] ['bɑ:di][ænd; ənd] [ʃɔ:rt] [nek]

Type	**characteristic**	**of**	**the**	**early**	**fifth**	**century**	**,**	**with**	**rounded**	**body**	**and**	**short**	**neck**
类型	特征	的	这	早期的	第五	世纪	,	和	圆润	身体	和	短的	脖子

.

:
.

这是五世纪早期典型的动物类型，体型圆润，颈部较短。

['stæmnɔs] .

Stamnos	**.**
stamnos	.

Stamnos。

[taɪp] ['prevələnt] [ɪn]['mɪd(ə)l][ænd; ənd]['leɪtər] [fɪfθ] ['sentʃəri] , [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [ɪ'lɔ:ŋgeɪtɪd] ['bɑ:di] , ['smɔ:lər]

Type	**prevalent**	**in**	**middle**	**and**	**later**	**fifth**	**century**	**,**	**with**	**more**	**elongated**	**body**	**,**	**smaller**
类型	流行	在	中间	和	之后	第五	世纪	,	和	更多的	细长的	身体	,	较小的

[fʊt] , [ænd; ənd] ['haɪər] [nek] .

foot	**,**	**and**	**higher**	**neck**	**.**
脚	,	和	更高	脖子	.

五世纪中后期流行的类型，其体型更长，脚更小，脖子更高。

[lu:'trɔfərəs] .

LOUTROPHOROS	**.**
嗜酸乳杆菌	.

亮丝菌属。

['wɔ:tər] - [dʒɑ:r][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['braɪdz] [ˌserɪ'moʊniəl] [bæθ] .

Water	**-**	**jar**	**for**	**the**	**bride's**	**ceremonial**	**bath**	**.**
水	-	罐	为了	这	新娘的	仪式	洗澡	.

新娘沐浴用的储水罐。

['ɜːrliər] [taɪp] [wɪð; wɪθ] ['hevi] [maʊθ] [ænd; ənd] [fʊt] , [ænd; ənd] ['hændlz] [dʒɔɪnd] [ˌmɪd'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði]

Earlier	**type**	**with**	**heavy**	**mouth**	**and**	**foot**	**,**	**and**	**handles**	**joined**	**midway**	**to**	**the**
早些时候	类型	和	重的	嘴	和	脚	,	和	把手	加入	中途	到	这

[nek] .

neck	**.**
脖子	.

早期的款式，口部和底部较重，把手在颈部中部连接。

[ɪn] [ðə; ði] ['luːvər] , ['pærɪs] .

In	**the**	**Louvre**	**,**	**Paris**	**.**
在	这	卢浮宫	,	巴黎	.

在巴黎卢浮宫。

['leɪtər] [taɪp] [ʌv; əv] ['slɛndərər] [prə'pɔːʃəns] , ['faɪnli] [kɜːrvd] [maʊθ] , [fʊt] , [ænd; ənd] ['hændlz] .

Later	**type**	**of**	**slenderer**	**proportions**	**,**	**finely**	**curved**	**mouth**	**,**	**foot**	**,**	**and**	**handles**	**.**
之后	类型	的	更苗条	比例	,	精细地	弯曲	嘴	,	脚	,	和	把手	.

后期款式的比例更纤细，口、足和把手都呈优美的弧形。

[ɪn] [ðə; ði] [mjuˈziːəm] [ʌv; əv] [faɪn] [aːts] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] . [naɪn]

In	**the**	**Museum**	**of**	**Fine**	**Arts**	**,**	**Boston**	**.**	**9**
在	这	博物馆	的	美好的	艺术	,	波士顿	.	9

在波士顿美术博物馆。9

['kreɪtər] .

KRATER	**.**
克拉特	.

克雷特。

['ves(ə)l] [fɔːr; fər] ['mɪksɪŋ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [waɪn] .

Vessel	**for**	**mixing**	**water**	**and**	**wine**	**.**
血管	为了	混合	水	和	葡萄酒	.

用于混合水和酒的容器。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kreɪtər] [ðæt] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] ['leɪdld] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kʌps] .

It	**was**	**from**	**the**	**krater**	**that**	**the**	**wine**	**was**	**ladled**	**into**	**the**	**cups**	**.**
它	曾是	从	这	克拉特	那	这	葡萄酒	曾是	舀	进入	这	杯子	.

人们用勺子将酒从克拉特酒杯中舀入酒杯。

['kreɪtər] [wɪð; wɪθ] [və'lʊt] ['hændlz] ['dekəreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [blæk] - ['fɪgjərd] [tek'niːk] .

Krater	**with**	**volute**	**handles**	**decorated**	**in**	**the**	**black**	**-**	**figured**	**technique**	**.**
克拉特	和	涡卷	把手	装饰	在	这	黑色的	-	想	技术	.

带有涡卷形把手的克拉特酒杯，采用黑绘技法装饰。

[ɪn] [ðə; ði] [mjuˈziːəm] [ʌv; əv] [faɪn] [aːts] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] .

In	**the**	**Museum**	**of**	**Fine**	**Arts**	**,**	**Boston**	**.**
在	这	博物馆	的	美好的	艺术	,	波士顿	.

在波士顿美术博物馆。

['kɑːləm] ['kreɪtər] , [soʊ] [kɔːld] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kə'lʌmnər] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hændlz] .

Column	**krater**	**,**	**so**	**called**	**from**	**the**	**columnar**	**shape**	**of**	**the**	**handles**	**.**
柱子	克拉特	,	所以	称为	从	这	柱状	形状	的	这	把手	.

柱形克拉特杯，因其把手呈柱状而得名。

['kreɪtər] [wɪð; wɪθ] [və'lʊt] ['hændlz] [ɪn] [ðə; ði] [red] - ['fɪgjərd] [tek'niːk] .

Krater	**with**	**volute**	**handles**	**in**	**the**	**red**	**-**	**figured**	**technique**	**.**
克拉特	和	涡卷	把手	在	这	红色的	-	想	技术	.

采用红绘技法制作的涡卷形把手克拉特杯。

[bel] ['kreɪtər] , [ʃeɪpt] [laɪk] [æn; ən] [ɪn'vɜːrtɪd] [bel] .

Bell	**krater**	**,**	**shaped**	**like**	**an**	**inverted**	**bell**	**.**
钟	克拉特	,	形状	喜欢	一个	倒	钟	.

钟形陶罐，形状像倒置的钟。

[ðɪs] [taɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] - ['fɪgjərd] [staɪl] .

This	type	and	the	following	are	characteristic	of	the	red	-	figured	style	.
这	类型	和	这	下列的	是	特征	的	这	红色的	-	想	风格	.

这种类型以及以下类型都是红绘风格的典型特征。

[bəuθ][hæv; həv] ['hændlz] [ə'dæptɪd][fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['ves(ə)l] [wen] [fʊl] . -

Both	have	handles	adapted	for	carrying	the	vessel	when	full	.	10
两个都	有	把手	改编	为了	携带	这	血管	什么时候	满的	.	-

两者都设有便于盛满水后搬运的把手。10

- ['kreɪtər] .

Kalyx	krater	.
-	克拉特	.

Kalyx krater。

['sɪktər] , ['ves(ə)l][fɔːr; fər] ['kuːlɪŋ] [waɪn] .

Psykter	,	vessel	for	cooling	wine	.
迷幻剂	,	血管	为了	冷却	葡萄酒	.

Psykter，一种用于冷却葡萄酒的容器。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ə'nʌðər] [rɪ'septək(ə)l] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] [ɔːr][koʊld]['wɔːtər] .

It	was	placed	in	another	receptacle	filled	with	snow	or	cold	water	.
它	曾是	放置	在	其他	容器	已填	和	雪	或者	寒冷的	水	.

它被放入另一个装满雪或冷水的容器中。

[ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .

In	the	British	Museum	.
在	这	英国	博物馆	.

在大英博物馆。

['daɪnɒs][ɔːr]['liːbiːz] , ['ves(ə)l][fɔːr; fər][waɪn][ɔːr] ['ʌðər] ['lɪkwɪdz] , [set][ɑːn][ə; eɪ][stænd] .

Deinos	or	lebes	,	vessel	for	wine	or	other	liquids	,	set	on	a	stand	.
恐龙	或者	勒贝斯	,	血管	为了	葡萄酒	或者	其他	液体	,	放	在	一个	站立	.

Deinos 或 lebes，用于盛放葡萄酒或其他液体的容器，放在支架上。

[ðə; ði] [hoʊl] [meɪks] [ə; eɪ][hɑːr'moʊniəs][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] .

The	whole	makes	a	harmonious	composition	.
这	所有的	制作	一个	和谐	作品	.

整体构成了一幅和谐的画面。

[ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv][faɪn] [aːts] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] . -

In	the	Museum	of	Fine	Arts	,	Boston	.	11
在	这	博物馆	的	美好的	艺术	,	波士顿	.	-

在波士顿美术博物馆。11

['haidriə] .

HYDRIA	.
水合物	.

水螅。

['wɔːtər] - [dʒɑːr] ['hævɪŋ] [θriː] ['hændlz] .

Water	-	jar	having	three	handles	.
水	-	罐	拥有	三	把手	.

有三个把手的水罐。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər] ['pɔːrɪŋ] [ɔːr][fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['ves(ə)l] ;

The	handle	at	the	back	was	used	for	pouring	or	for	carrying	the	vessel	;
这	处理	在	这	后退	曾是	用过的	为了	浇注	或者	为了	携带	这	血管	;

背面的把手用于倾倒液体或搬运容器；

[ðə; ði] ['hændlz] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz] , [fɔːr; fər] ['lɪftɪŋ] .

the	handles	at	the	sides	,	for	lifting	.
这	把手	在	这	侧面	,	为了	举重	.

两侧设有把手，用于提起。

['haidriə][ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] - ['fɪgjərd] [taɪp] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['hænd(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər]
Hydria **of** **the** **black** **-** **figured** **type** **having** **the** **handle** **at** **the** **back** **much** **larger**
水合物 的 这 黑色的 - 想 类型 拥有 这 处理 在 这 后退 很多 更大的
[ðæn; ðən] [ðoʊz] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz] ,
than **those** **at** **the** **sides** **,**
比 那些 在 这 侧面 ,

黑绘式水罐，其后部把手比两侧把手大得多。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nek] [æt; ət][ə; eɪ] [ʃɑ:rp] ['æŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑ:di] .
and **the** **neck** **at** **a** **sharp** **angle** **with** **the** **body** **.**
和 这 脖子 在 一个 锋利的 角度 和 这 身体 .

颈部与身体呈锐角。

['haidriə][wɪð; wɪθ] ['raʊndɪd] ['bɑ:di] .
Hydria **with** **rounded** **body** **.**
水合物 和 圆润 身体 .

水母体呈圆形。

[ðə; ði] ['hændlz] [ænd; ənd] ['məuldiŋz] [sə'dʒest] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv]['met(ə)l] [tek'ni:k] .
The **handles** **and** **mouldings** **suggest** **imitation** **of** **metal** **technique** **.**
这 把手 和 模具 建议 模仿 的 金属 技术 .

把手和装饰线条暗示着对金属工艺的模仿。

['haidriə][wɪð; wɪθ] [mɔ:r] ['strɔ:ŋli] ['kə:viŋ] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd]['kɑ:nɪkl] [fʊt] . -
Hydria **with** **more** **strongly** **curving** **shoulder** **and** **conical** **foot** **.** **12**
水合物 和 更多的 强烈 弯曲 肩膀 和 锥 脚 . -

水母的肩部弯曲度更大，足部呈圆锥形。[12]

[blæk] - ['fɪgjərd] ['haidriə][wɪð; wɪθ] [kən'tɪnjuəs] [kɜ:rv] [fɔ:r; fər] [nek] [ænd; ənd]['bɑ:di] , [brɔ:d] [fʊt] ,
Black **-** **figured** **hydria** **with** **continuous** **curve** **for** **neck** **and** **body** **,** **broad** **foot** **,**
黑色的 - 想 水合物 和 连续的 曲线 为了 脖子 和 身体 , 广阔 脚 ,
[ænd; ənd] ['hændlz] [pleɪst] ['ræðər] [loʊ] .
and **handles** **placed** **rather** **low** **.**
和 把手 放置 相当 低的 .

黑绘水罐，颈部和罐身呈连续曲线，罐底宽阔，把手位置较低。

[blæk] - ['fɪgjərd] ['haidriə][wɪð; wɪθ] [nek] [dɪ'stɪŋktli] [mɑ:rkt] [ænd; ənd] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd]['bɑ:di]
Black **-** **figured** **hydria** **with** **neck** **distinctly** **marked** **and** **shoulder** **and** **body**
黑色的 - 想 水合物 和 脖子 明显地 标记 和 肩膀 和 身体
['fɔ:miŋ] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [kɜ:rv] .
forming **a** **continuous** **curve** **.**
成型 一个 连续的 曲线 .

黑绘水罐，颈部轮廓分明，肩部和罐身呈连续曲线。

[ɪn][ðə; ði][mju'zi:əm][ʌv; əv] [faɪn] [a:ts] , ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] .
In **the** **Museum** **of** **Fine** **Arts** **,** **Boston** **.**
在 这 博物馆 的 美好的 艺术 , 波士顿 .

在波士顿美术博物馆。

['haidriə][ʌv; əv] [red] - ['fɪgjərd] [taɪp] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði]['ækmi][ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʃeɪp] . -
Hydria **of** **red** **-** **figured** **type** **showing** **the** **acme** **of** **development** **of** **this** **shape** **.** **13**
水合物 的 红色的 - 想 类型 显示 这 巅峰 的 发展 的 这 形状 . -

红绘型水母体，展现了该形态发育的巅峰时期。[13]

['haidriə][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] , ['slaɪtli] ['slɛndərər] [ðæn; ðən][ðə; ði]
Hydria **of** **the** **second** **half** **of** **the** **fifth** **century** **,** **slightly** **slenderer** **than** **the**
水合物 的 这 第二 一半 的 这 第五 世纪 , 轻微地 更苗条 比 这
[prɪ'si:dɪŋ] ,
preceding **,**
前 ,

五世纪下半叶的水罐，比之前的略细长一些。

[wɪð; wɪθ] ['faɪnli] ['kə:viŋ] [fʊt] .
with **finely** **curving** **foot** **.**
和 精细地 弯曲 脚 .

底部呈优美的弧形。

['haidriə][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [red] - ['fɪgjərd] [taɪp] [wɪð; wɪθ] [eg] - [ʃeɪpt] ['bɑ:di] , [brɔ:d] [lɪp] , [ænd; ənd]
Hydria **of** **the** **late** **red** **-** **figured** **type** **with** **egg** **-** **shaped** **body** **,** **broad** **lip** **,** **and**
水合物 的 这 晚的 红色的 - 想 类型 和 蛋 - 形状 身体 , 广阔 唇 , 和
[saɪd] ['hændlz] ['kə:viŋ] ['ʌpwərd] .
side **handles** **curving** **upward** **.**
边 把手 弯曲 向上 .

晚期红绘型水罐，罐身呈卵形，唇部宽阔，两侧把手向上弯曲。

[noʊt] [ðə; ði] [dɪˌtɪriə'reɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [kɜ:rv] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] . -
Note **the** **deterioration** **in** **the** **curve** **of** **the** **foot** **.** **14**
笔记 这 恶化 在 这 曲线 的 这 脚 . -

注意足部曲线的恶化。14

- .
OINOCHOË **.**
- .

OINOCHOË。

[waɪn] - [dʒʌg] .
Wine **-** **jug** **.**
葡萄酒 - 水壶 .

酒壶。

- [wɪð; wɪθ] [raʊnd] [maʊθ] [ænd; ənd] [haɪ] ['hænd(ə)l] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [nek] [dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm]
Oinochoë **with** **round** **mouth** **and** **high** **handle** **,** **having** **the** **neck** **distinct** **from**
- 和 圆形的 嘴 和 高的 处理 , 拥有 这 脖子 清楚的 从
[ðə; ði]['bɑ:di] .
the **body** **.**
这 身体 .

圆嘴高柄酒壶，颈部与身体明显分离。

- [wɪð; wɪθ]['trefɔɪlˌtri:fɔɪl][lɪp] , [ʃɔ:rt] ['hænd(ə)l] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] [kɜ:rv] [fɔ:r; fər] [nek]
Oinochoë **with** **trefoil** **lip** **,** **short** **handle** **,** **and** **continuous** **curve** **for** **neck**
- 和 三叶草 唇 , 短的 处理 , 和 连续的 曲线 为了 脖子
[ænd; ənd]['bɑ:di] .
and **body** **.**
和 身体 .

酒壶壶口呈三叶形，壶柄较短，壶颈和壶身呈连续曲线。

- [wɪð; wɪθ] [raʊnd] [maʊθ] [ænd; ənd] [haɪ] ['hænd(ə)l] .
Oinochoë **with** **round** **mouth** **and** **high** **handle** **.**
- 和 圆形的 嘴 和 高的 处理 .

圆口高柄酒壶。

[ðə; ði] [nek] [ænd; ənd]['bɑ:di][fɔ:rm][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [kɜ:rv] .
The **neck** **and** **body** **form** **a** **continuous** **curve** **.**
这 脖子 和 身体 形式 一个 连续的 曲线 .

颈部和身体形成连续的曲线。

“ ['ɔlpi:] , ” - [wɪð; wɪθ] [raʊnd] [maʊθ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] [kɜ:rv] [fɔ:r; fər] [nek] [ænd; ənd]
“ **Olpe** **,** **”** **oinochoë** **with** **round** **mouth** **and** **continuous** **curve** **for** **neck** **and**
“ 奥尔佩 , ” - 和 圆形的 嘴 和 连续的 曲线 为了 脖子 和
['bɑ:di] . -
body **.** **15**
身体 . -

“奥尔佩”是一种圆嘴酒壶，颈部和身体呈连续曲线。15

- [wɪð; wɪθ] [haɪ] ['hænd(ə)l] , ['trefɔɪl,'tri:fɔɪl][lɪp] , [ænd; ənd] [eg] - [ʃeɪpt] ['bɑ:di] , [ə; eɪ]
Oinochoë **with** **high** **handle** **,** **trefoil** **lip** **,** **and** **egg** **-** **shaped** **body** **,** **a**
- 和 高的 处理 , 三叶草 唇 , 和 蛋 - 形状 身体 , 一个
[pər'tɪkjələrli] ['greɪsf(ə)l][fɔ:rm] .
particularly **graceful** **form** **.**
特别 优美 形式 .

高柄、三叶形唇口、蛋形壶身的酒壶，造型尤为优美。

[ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] [kə'lekʃ(ə)n] , [nu:] [jɔ:k] .
In **a** **private** **collection** **,** **New** **York** **.**
在 一个 私人的 收藏 , 新的 约克 .

纽约私人收藏。

“ ['ɔlpi:] , ” - [wɪð; wɪθ] [raʊnd] [maʊθ] [ænd; ənd] [loʊ] [fʊt] .
“ **Olpe** **,** **”** **oinochoë** **with** **round** **mouth** **and** **low** **foot** **.**
“ 奥尔佩 , ” - 和 圆形的 嘴 和 低的 脚 .

“Olpe”，一种圆嘴低足的酒壶。

- [wɪð; wɪθ] ['sentrəl] [loʊb] [ʌv; əv] ['trefɔɪl,'tri:fɔɪl] [maʊθ] [ək'sentʃueɪtɪd] , [ænd; ənd] [noʊ] [fʊt] .
Oinochoë **with** **central** **lobe** **of** **trefoil** **mouth** **accentuated** **,** **and** **no** **foot** **.**
- 和 中央 叶 的 三叶草 嘴 强调 , 和 不 脚 .

酒壶，口部中央三叶形突出，无足。

- [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] ; [skwɑ:t]['bɑ:di] , ['delɪkətli] [kɜ:rvd]
Oinochoë **of** **the** **second** **half** **of** **the** **fifth** **century** **;** **squat** **body** **,** **delicately** **curved**
- 的 这 第二 一半 的 这 第五 世纪 ; 蹲 身体 , 轻柔地 弯曲
['trefɔɪl,'tri:fɔɪl][lɪp] . -
trefoil **lip** **.** **16**
三叶草 唇 . -

五世纪下半叶的酒壶；壶身矮胖，壶嘴呈优美的三叶形弧度。[16]

- [wɪð; wɪθ] [ʃɑ:rp] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [bɪ'twi:n] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd]['bɑ:di] .
Oinochoë **with** **sharp** **division** **between** **shoulder** **and** **body** **.**
- 和 锋利的 分配 之间 肩膀 和 身体 .

肩部与身体分界清晰的酒壶。

- [wɪð; wɪθ] ['faɪnli] [ʃeɪpt] [maʊθ] [ænd; ənd] [brɔ:d] ['bɑ:di] .
Oinochoë **with** **finely** **shaped** **mouth** **and** **broad** **body** **.**
- 和 精细地 形状 嘴 和 广阔 身体 .

嘴部形状优美，身体宽阔的酒壶鸟。

- [wɪð; wɪθ] [bi:kt] [spaʊt] [ænd; ənd] [dɪsk] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] , [ə; eɪ][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
Oinochoë **with** **beaked** **spout** **and** **disk** **at** **the** **side** **,** **a** **variation** **of** **the**
- 和 有喙的 喷口 和 磁盘 在 这 边 , 一个 变化 的 这
['ju:ʒuəl]['trefɔɪl,'tri:fɔɪl] [maʊθ] . -
usual **trefoil** **mouth** **.** **17**
通常 三叶草 嘴 . -

壶嘴呈喙状，侧面有圆盘状，是常见三叶形壶嘴的一种变体。17

['drɪŋkɪŋ] [kʌps] — ['kɪlˌɪks; 'kaɪˌlɪks] .
DRINKING **CUPS** **—** **KYLIX** **.**
喝 杯子 — kylix .

饮水杯——KYLIX。

[ðə; ði]['kɪlˌɪks; 'kaɪˌlɪks][wɪð; wɪθ] [tu:] ['hændlz] [ænd; ənd] [haɪ] [fʊt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [kʌp] [ʃeɪp]
The **kylix** **with** **two** **handles** **and** **high** **foot** **was** **the** **favorite** **cup** **shape**
这 kylix 和 二 把手 和 高的 脚 曾是 这 最喜欢的 杯子 形状
[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'θi:njən] ['pɑ:tɜ-z] .
of **the** **Athenian** **potters** **.**
的 这 雅典 陶工 .

双耳高足杯是雅典陶工最喜欢的杯子形状。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['dekəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['strɔ:ŋli] ['kə:viŋ] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]

The	difficulty	of	decorating	the	strongly	curving	surface	of	the	body	invited	the
这	困难	的	装饰	这	强烈	弯曲	表面	的	这	身体	受邀	这

[best] ['efərts] [ʌv; əv] [kən'tempərəri] [veɪs] ['peɪntəz] . -

best	efforts	of	contemporary	vase	painters	.	18
最好的	努力	的	当代的	花瓶	画家	.	-

装饰瓶身弧度极大的表面难度，激发了当时花瓶画家们的无限创意。18

['kɪlˌɪks; 'kaɪˌlɪks][ʌv; əv] “ [aɪ'ɑ:nɪk] ” [fɔ:rm][wɪð; wɪθ] [ʃɔ:rt] [fʊt] [ʌv; əv][rek'tæŋgjələr]['proʊfaɪl] [kə'nektɪd]

Kylix	of	“	Ionic	”	form	with	short	foot	of	rectangular	profile	connected
kylix	的	“	离子	”	形式	和	短的	脚	的	矩形的	轮廓	连接

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑ:di][baɪ][ə; eɪ] ['moʊldɪŋ] .

with	the	body	by	a	moulding	.
和	这	身体	经过	一个	成型	.

爱奥尼式杯，短底座为矩形，通过模压件与杯身连接。

[blæk] - ['fɪgjərd] ['kɪlˌɪks; 'kaɪˌlɪks][wɪð; wɪθ] [loʊ] [fʊt] .

Black	-	figured	kylix	with	low	foot	.
黑色的	-	想	kylix	和	低的	脚	.

黑绘矮足酒杯。

[ðə; ði] [di:p] [boʊl] [hæz; həz][noʊ] ['seprət] [lɪp] .

The	deep	bowl	has	no	separate	lip	.
这	深的	碗	有	不	分离	唇	.

这个深碗没有单独的边缘。

[blæk] - ['fɪgjərd] ['kɪlˌɪks; 'kaɪˌlɪks][wɪð; wɪθ] [di:p] [boʊl] , ['ɔ:fset] [lɪp] , [ænd; ənd] [loʊ] [fʊt] .

Black	-	figured	kylix	with	deep	bowl	,	offset	lip	,	and	low	foot	.
黑色的	-	想	kylix	和	深的	碗	,	抵消	唇	,	和	低的	脚	.

黑绘陶杯，杯身深，杯口偏置，杯底低。

[blæk] - ['fɪgjərd] ['kɪlˌɪks; 'kaɪˌlɪks][wɪð; wɪθ] ['ɔ:fset] [lɪp][ænd; ənd] [haɪ] [fʊt] . -

Black	-	figured	kylix	with	offset	lip	and	high	foot	.	19
黑色的	-	想	kylix	和	抵消	唇	和	高的	脚	.	-

黑绘高脚杯，杯沿偏斜，足高。19

[blæk] - ['fɪgjərd] ['kɪlˌɪks; 'kaɪˌlɪks][wɪð; wɪθ]['greɪsf(ə)l] [boʊl] [ænd; ənd] ['hevi] [fʊt] .

Black	-	figured	kylix	with	graceful	bowl	and	heavy	foot	.
黑色的	-	想	kylix	和	优美	碗	和	重的	脚	.

黑绘陶杯，杯身优美，足部厚重。

['kɪlˌɪks; 'kaɪˌlɪks][ʌv; əv][fɔ:rm] [ˌɪntər'mi:diət] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [blæk] - ['fɪgjərd] [ænd; ənd] [red] - ['fɪgjərd]

Kylix	of	form	intermediate	between	the	black	-	figured	and	red	-	figured
kylix	的	形式	中间的	之间	这	黑色的	-	想	和	红色的	-	想

[taɪps] .

types	.
类型	.

介于黑绘和红绘之间的杯形。

['kɪlˌɪks; 'kaɪˌlɪks][ʌv; əv] [red] - ['fɪgjərd] [taɪp] [wɪð; wɪθ] [flæt] [boʊl] , ['slendər] [haɪ] [fʊt] ,

Kylix	of	red	-	figured	type	with	flat	bowl	,	slender	high	foot	,
kylix	的	红色的	-	想	类型	和	平坦的	碗	,	苗条	高的	脚	,

红绘陶杯，杯身扁平，足部纤细高挑。

[ænd; ənd][ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l] ['hændlz] ['kə:viŋ] ['ʌpwərd] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz] .

and	horizontal	handles	curving	upward	at	the	ends	.
和	水平的	把手	弯曲	向上	在	这	结束	.

水平把手末端向上弯曲。

[ðə; ði][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊl] , [fʊt] ,

The	proportion	of	the	bowl	,	foot	,
这	部分	的	这	碗	,	脚	,

碗、脚的比例

[ænd; ənd]['hænd(ə)l][tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [ɪz] [mɔ:r] [hɑ:r'moʊniəs][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ]
and **handle** **to** **one** **another** **is** **more** **harmonious** **than** **in** **the** **preceding**
和 处理 到 一 其他 是 更多的 和谐 比 在 这 前
[ɪg'zæmp(ə)l] . -
example **.** **21**
例子 . -

彼此之间的互动比前一个例子更加和谐。21

['kɪlˌɪks; 'kaɪˌlɪks][ɪn][ju:z] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][best] ['pɪriəd] , ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]
Kylix **in** **use** **during** **the** **best** **period** **,** **showing** **the** **highest** **development** **of**
kylix 在 使用 期间 这 最好的 时期 , 显示 这 最高 发展 的
[ðɪs] [ʃeɪp] .
this **shape** **.**
这 形状 .

在鼎盛时期使用的Kylix，展现了这种形状的最高发展水平。

[ðə; ði] ['bju:ti] [ʌv; əv][ðə; ði][ʌn'broʊkən] [kɜ:rv] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪp][ænd; ənd][ðə; ði]
The **beauty** **of** **the** **unbroken** **curve** **between** **the** **edge** **of** **the** **lip** **and** **the**
这 美丽 的 这 未破 曲线 之间 这 边缘 的 这 唇 和 这
['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ʌv; əv] [kən'tɪnju:d] ['stʌdi] .
bottom **of** **the** **foot** **is** **the** **result** **of** **a** **century** **of** **continued** **study** **.**
底部 的 这 脚 是 这 结果 的 一个 世纪 的 持续 学习 .

嘴唇边缘与脚底之间流畅优美的曲线，是经过一个世纪的持续研究才形成的。

['kɪlˌɪks; 'kaɪˌlɪks][wɪð; wɪθ] “ ['wɪʃboʊn] ” ['hændlz] , [ə; eɪ] ['veri] ['greɪsf(ə)l] , ['slendər] [fɔ:rm][ɪn][ju:z][ɪn][ðə; ði]
Kylix **with** **“** **wishbone** **”** **handles** **,** **a** **very** **graceful** **,** **slender** **form** **in** **use** **in** **the**
kylix 和 “ 许愿骨 ” 把手 , 一个 非常 优美 , 苗条 形式 在 使用 在 这
['leɪtər] [fɪfθ] ['sentʃəri] .
later **fifth** **century** **.**
之后 第五 世纪 .

五世纪后期流行的“叉骨”形把手的酒杯，造型非常优雅纤细。

[ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] .
In **the** **British** **Museum** **.**
在 这 英国 博物馆 .

在大英博物馆。

[red] - ['fɪgjərd] ['kɪlˌɪks; 'kaɪˌlɪks][wɪð; wɪθ] [di:p] [boʊl] , ['ɔ:fset] [lɪp] , [ænd; ənd] [flæt] [fʊt] .
Red **-** **figured** **kylix** **with** **deep** **bowl** **,** **offset** **lip** **,** **and** **flat** **foot** **.**
红色的 - 想 kylix 和 深的 碗 , 抵消 唇 , 和 平坦的 脚 .

红绘陶杯，杯身深，杯口偏置，杯底平坦。

[ə; eɪ] [ʃeɪp] [ˌɪntər'mi:diət] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['kɪlˌɪks; 'kaɪˌlɪks][ænd; ənd][ðə; ði] ['skaifɔs] .
A **shape** **intermediate** **between** **the** **kylix** **and** **the** **skyphos** **.**
一个 形状 中间的 之间 这 kylix 和 这 skyphos .

介于 kylix 和 skyphos 之间的形状。

[lɛ'keɪn] , ['kʌvərd] [dɪʃ] [ʌv; əv][ʌn'sɜ:rt(ə)n][ju:z] .
Lekane **,** **covered** **dish** **of** **uncertain** **use** **.**
莱卡内 , 涵盖 盘子 的 不确定 使用 .

Lekane，一种用途不明的带盖菜肴。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:f(ə)n] [ə'pɪrz] [ɪn] [veɪs] ['peintiŋz] [ʌv; əv] ['tɔɪlət] [si:nz] . -
It **often** **appears** **in** **vase** **paintings** **of** **toilet** **scenes** **.** **22**
它 经常 出现 在 花瓶 绘画 的 洗手间 场景 . -

它经常出现在描绘盥洗场景的花瓶画中。22

['drɪŋkɪŋ] [kʌps] — ['kænθərɒs] .
DRINKING **CUPS** **—** **KANTHAROS** **.**
喝 杯子 — 坎塔罗斯 .

饮水杯——坎塔罗斯。

['kænθərɒs] [ʌv; əv] [blæk] - ['fɪgjərd] [taɪp] [wɪð; wɪθ] ['ɔ:fset] [lɪp][ænd; ənd] [haɪ] ['kə:viŋ] ['hændlz] .

Kantharos	**of**	**black**	**-**	**figured**	**type**	**with**	**offset**	**lip**	**and**	**high**	**curving**	**handles**	**.**
坎塔罗斯	的	黑色的	-	想	类型	和	抵消	唇	和	高的	弯曲	把手	.

黑绘字体的坎塔罗斯杯，杯口偏置，把手高而弯曲。

['kænθərɒs] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [fʊt] , [tɔ:l] ['hændlz] , [ænd; ənd][bəuθ] [boʊl] [ænd; ənd][lɪp] ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ]

Kantharos	**with**	**high**	**foot**	**,**	**tall**	**handles**	**,**	**and**	**both**	**bowl**	**and**	**lip**	**forming**	**a**
坎塔罗斯	和	高的	脚	,	高的	把手	,	和	两个都	碗	和	唇	成型	一个

[kən'tɪnjuəs] [kɜ:rv] .

continuous	**curve**	**.**
连续的	曲线	.

坎塔罗斯壶，壶底高，壶柄高，壶身和壶口呈连续曲线。

[pər'hæps][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [ʃeɪps] [dɪ'zaɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ə'θi:njən] ['pɑ:tɜ-z] .

Perhaps	**one**	**of**	**the**	**most**	**beautiful**	**shapes**	**designed**	**by**	**the**	**Athenian**	**potters**	**.**
也许	一	的	这	最多	美丽的	形状	设计	经过	这	雅典	陶工	.

或许这是雅典陶工设计的最美造型之一。

[ɪn][ðə; ði][mju'zi:əm][ʌv; əv] [faɪn] [a:ts] , ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] .

In	**the**	**Museum**	**of**	**Fine**	**Arts**	**,**	**Boston**	**.**
在	这	博物馆	的	美好的	艺术	,	波士顿	.

在波士顿美术博物馆。

['drɪŋkɪŋ] [kʌps] — ['skaifɔs] .

DRINKING	**CUPS**	**—**	**SKYPHOS**	**.**
喝	杯子	—	skyphos	.

饮水杯——SKYPHOS。

“ ['skaifɔs] , ” [ə; eɪ] [di:p] ['drɪŋkɪŋ] [kʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flæt] [fʊt] [ænd; ənd] ['strɔ:ŋli] ['kə:viŋ] ['hænd(ə)l]

“	**Skyphos**	**,**	**”**	**a**	**deep**	**drinking**	**cup**	**with**	**a**	**flat**	**foot**	**and**	**strongly**	**curving**	**handle**
“	skyphos	,	”	一个	深的	喝	杯子	和	一个	平坦的	脚	和	强烈	弯曲	处理

.

:

.

“Skyphos”，一种底部平坦、把手弯曲度很大的深饮杯。

“ ['skaifɔs] ” [ɔ:r] “ ['kɒtaɪl] , ” [ə; eɪ] [di:p] ['drɪŋkɪŋ] [kʌp][wɪð; wɪθ][flæt] [fʊt] [ænd; ənd][smɔ:l]

“	**Skyphos**	**”**	**or**	**“**	**Kotyle**	**,**	**”**	**a**	**deep**	**drinking**	**cup**	**with**	**flat**	**foot**	**and**	**small**
“	skyphos	”	或者	“	科蒂尔	,	”	一个	深的	喝	杯子	和	平坦的	脚	和	小的

[ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l] ['hændlz] . -

horizontal	**handles**	**.**	**23**
水平的	把手	.	-

“Skyphos”或“Kotyle”，是一种底部平坦、带有小型水平把手的深饮杯。23

['drɪŋkɪŋ] [kʌps] — ['ʌðər] [fɔ:rmz] .

DRINKING	**CUPS**	**—**	**OTHER**	**FORMS**	**.**
喝	杯子	—	其他	表格	.

饮水杯——其他形式。

[ˌkaɪə'θɔs] , ['leɪdl] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['dɪpɪŋ] [waɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kreɪtər]['ɪntu:][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [kʌps] .

Kyathos	**,**	**ladle**	**used**	**for**	**dipping**	**wine**	**from**	**the**	**krater**	**into**	**the**	**drinking**	**cups**	**.**
基亚索斯	,	勺子	用过的	为了	浸渍	葡萄酒	从	这	克拉特	进入	这	喝	杯子	.

Kyathos，一种用来将克拉特酒杯中的酒舀入饮酒杯中的勺子。

[smɔ:l] [kʌp][wɪð; wɪθ]['ɔ:fset] [lɪp] , [tu:] ['hændlz] , [ænd; ənd][noʊ] [fʊt] .

Small	**cup**	**with**	**offset**	**lip**	**,**	**two**	**handles**	**,**	**and**	**no**	**foot**	**.**
小的	杯子	和	抵消	唇	,	二	把手	,	和	不	脚	.

小杯子，杯口不对称，有两个把手，没有底座。

[ɪn][ðə; ði][mju'zi:əm][ʌv; əv] [faɪn] [a:ts] , ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] .

In	**the**	**Museum**	**of**	**Fine**	**Arts**	**,**	**Boston**	**.**
在	这	博物馆	的	美好的	艺术	,	波士顿	.

在波士顿美术博物馆。

[smɔːl] [kʌp] [wɪˈðaʊt] [ˈhændlz] .
Small cup without handles .
小的 杯子 没有 把手 .

没有把手的小杯子。

[wʌn] - [ˈhændəld] [kʌp] [wɪð; wɪθ] [ˈɔːfset] [lɪp] [ænd; ənd] [noʊ] [fʊt] . -
One - handled cup with offset lip and no foot . 25
一 - 处理 杯子 和 抵消 唇 和 不 脚 . -

单耳杯，杯口偏置，无底座。25

[ˈfaɪəˌliː] , [ˈʃæloʊ] [boʊl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈsentrəl] [bɔːs] .
Phiale , shallow bowl with a central boss .
菲亚莱 , 浅的 碗 和 一个 中央 老板 .

浅碗，中央有凸起。

[ðɪs] [ʃeɪp] [wʌz; wəz] [juːst] [ɪˈspeʃəli] [fɔːr; fər] [laɪˈbeɪʃn] .
This shape was used especially for libations .
这 形状 曾是 用过的 尤其 为了 酒 .

这种形状尤其用于祭祀仪式。

[ɪn] [ðə; ði] [mjuˈziːəm] [ʌv; əv] [faɪn] [aːts] , [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] .
In the Museum of Fine Arts , Boston .
在 这 博物馆 的 美好的 艺术 , 波士顿 .

在波士顿美术博物馆。

, [soʊ] [kɔːld] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðə; ði] [ʃeɪp] [rɪˈzemblz] [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [brest] .
Mastos , so called because the shape resembles a woman's breast .
乳突 , 所以 称为 因为 这 形状 类似 一个 女性的 胸部 .

乳突球，因其形状酷似女性乳房而得名。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] .
In the British Museum .
在 这 英国 博物馆 .

在大英博物馆。

[kʌp] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈhændlz] , [wʌn] [ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈvɜːrtɪk(ə)l] .
Cup with two handles , one horizontal and the other vertical .
杯子 和 二 把手 , 一 水平的 和 这 其他 垂直的 .

有两个把手的杯子，一个水平把手，另一个垂直把手。

[ˈpainæks] , [ə; eɪ] [flæt] [pleɪt] .
Pinax , a flat plate .
皮纳克斯 , 一个 平坦的 盘子 .

Pinax，一种平板。

[noʊt] [haʊ] [wel] [ðə; ði] [ˌdekəˈreɪʃn] [ɪz] [əˈdæptɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [speɪs] .
Note how well the decoration is adapted to the space .
笔记 如何 出色地 这 装饰 是 改编 到 这 空间 .

注意看装饰与空间的契合度有多高。

[ɪn] [ðə; ði] [mjuˈziːəm] [ʌv; əv] [faɪn] [aːts] , [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] . -
In the Museum of Fine Arts , Boston . 26
在 这 博物馆 的 美好的 艺术 , 波士顿 . -

在波士顿美术博物馆。26

[ˈməʊldɪd] [veisis] .
MOULDED VASES .
模制 花瓶 .

模制花瓶。

[ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [ðiːz] [veisis] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] ['məʊldz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['hjuːmən] [ænd; ənd]

The	bodies	of	these	vases	were	made	in	moulds	in	the	form	of	human	and
这	身体	的	这些	花瓶	是	制成	在	模具	在	这	形式	的	人类	和

['ænɪm(ə)l] ['hedz] [waɪl] [ðə; ði] [maʊðz] [wɜːr; wər] [ʃeɪpt] [ɑːn] [ðə; ði] [wiːl] .

animal	heads	while	the	mouths	were	shaped	on	the	wheel	.
动物	头部	尽管	这	嘴	是	形状	在	这	车轮	.

这些花瓶的瓶身是用模具铸造的，形状为人头或动物头，而瓶口则是在陶轮上成型的。

[sʌtʃ] ['məʊldz] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] [nɑːt] [juːst] [fɔːr; fər] [prə'djʊsɪŋ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [aɪ'dentɪk(ə)l] [veisis]

Such	moulds	,	however	,	were	not	used	for	producing	hundreds	of	identical	vases
这样的	模具	,	然而	,	是	不是	用过的	为了	生产	数百	的	完全相同的	花瓶

, [æz; əz] ['naʊədeɪz] .

,	as	nowadays	.
,	作为	如今	.

然而，当时的模具并不是像现在这样用来生产数百个相同的花瓶的。

[ˌæri'bæləs] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['niːgroʊz] [hed] .

Aryballos	in	the	shape	of	a	negro's	head	.
aryballos	在	这	形状	的	一个	黑人的	头	.

形状像黑人头的阿里巴洛斯。

[ɪn] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [ʌv; əv] [faɪn] [aːts] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] .

In	the	Museum	of	Fine	Arts	,	Boston	.
在	这	博物馆	的	美好的	艺术	,	波士顿	.

在波士顿美术博物馆。

[kʌp] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [tuː] ['fiːmeɪl] ['hedz] , [bæk] [tuː; tə] [bæk] .

Cup	in	the	form	of	two	female	heads	,	back	to	back	.
杯子	在	这	形式	的	二	女性	头部	,	后退	到	后退	.

杯子的形状是两个背靠背的女性头像。

[kʌp] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌseɪ'li bæg] [hed] .

Cup	in	the	form	of	a	Seilenos	head	.
杯子	在	这	形式	的	一个	塞莱诺斯	头	.

杯子形状像塞勒诺斯人的头像。

[oʊnd] [baɪ] ['ælbərt] ['gælətɪn] , [nuː] [jɔːk] .

Owned	by	Albert	Gallatin	,	New	York	.
拥有	经过	阿尔伯特	加拉廷	,	新的	约克	.

所有者为纽约的阿尔伯特·加勒廷。

[kʌp] [wɪ'ðaʊt] ['hændlz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [hed] . -

Cup	without	handles	in	the	form	of	a	woman's	head	.	27
杯子	没有	把手	在	这	形式	的	一个	女性的	头	.	-

形似女性头像的无柄杯。27

[kʌp] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kaʊz] [hed] .

Cup	in	the	form	of	a	cow's	head	.
杯子	在	这	形式	的	一个	牛的	头	.

杯子的形状像牛头。

[kʌp] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hɔrsəz] [hed] .

Cup	in	the	form	of	a	horse's	head	.
杯子	在	这	形式	的	一个	马匹	头	.

杯子形状像马头。

[kʌp] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ræmz] [hed] .

Cup	in	the	form	of	a	ram's	head	.
杯子	在	这	形式	的	一个	公羊的	头	.

形似羊头的杯子。

[ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv][faɪn][aːts] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] .

In	the	Museum	of	Fine	Arts	,	Boston	.
在	这	博物馆	的	美好的	艺术	,	波士顿	.

在波士顿美术博物馆。

[kʌp][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][mjuːlz] [hed] .

Cup	in	the	form	of	a	mule's	head	.
杯子	在	这	形式	的	一个	骡子的	头	.

骡子头形状的杯子。

[ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv][faɪn][aːts] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] . -

In	the	Museum	of	Fine	Arts	,	Boston	.	28
在	这	博物馆	的	美好的	艺术	,	波士顿	.	-

在波士顿美术博物馆。28

['lekiθɔs] .

LEKYTHOS	.
莱基托斯	.

油瓶。

[ɔɪl] - [dʒʌg] .

Oil	-	jug	.
油	-	水壶	.

油壶。

[ðə; ði] ['næroʊ] [nek] [ænd; ənd] [diːp] [maʊθ] [wɜːr; wər] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['lɪkwɪd] [floʊ] [aʊt]

The	narrow	neck	and	deep	mouth	were	designed	to	make	the	liquid	flow	out
这	狭窄的	脖子	和	深的	嘴	是	设计	到	制作	这	液体	流动	出去

['sloʊli] .

slowly	.
缓慢地	.

细长的颈部和深邃的开口设计是为了使液体缓慢流出。

['ɜːrli] [blæk] - ['fɪgjərd] [ɪg'zæmp(ə)l][wɪð; wɪθ] [eg] - [ʃeɪpt] ['bɑːdi][ænd; ənd][noʊ][dɪ'stɪŋkt] ['ʃoʊldər] .

Early	black	-	figured	example	with	egg	-	shaped	body	and	no	distinct	shoulder	.
早期的	黑色的	-	想	例子	和	蛋	-	形状	身体	和	不	清楚的	肩膀	.

早期黑绘陶器，蛋形身，无明显肩部。

['leɪtər] [blæk] - ['fɪgjərd] [taɪp] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [nek] [ænd; ənd] ['ʃoʊldər] [dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi] .

Later	black	-	figured	type	with	high	neck	and	shoulder	distinct	from	the	body	.
之后	黑色的	-	想	类型	和	高的	脖子	和	肩膀	清楚的	从	这	身体	.

后期黑绘型，颈部和肩部较高，与身体界限分明。

[blæk] - ['fɪgjərd] ['lekiθɔs] [wɪð; wɪθ] [brɔːd] ['ʃoʊldər] [dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi] .

Black	-	figured	lekythos	with	broad	shoulder	distinct	from	the	body	.
黑色的	-	想	莱基托斯	和	广阔	肩膀	清楚的	从	这	身体	.

黑绘油瓶，肩部宽阔，与瓶身界限分明。

['ɜːrli] [red] - ['fɪgjərd] [taɪp] [ʌv; əv][skwɑːt] [ʃeɪp] [wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ] [flæt] [fʊt] . -

Early	red	-	figured	type	of	squat	shape	with	large	flat	foot	.	29
早期的	红色的	-	想	类型	的	蹲	形状	和	大的	平坦的	脚	.	-

早期红绘陶俑，体型矮胖，足部宽大扁平。29

['lekiθɔs] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [taɪp] [wɪð; wɪθ]['slendər]['bɑːdi][ænd; ənd] [haɪ] [nek] [ænd; ənd]['hænd(ə)l] .

Lekythos	of	the	finest	type	with	slender	body	and	high	neck	and	handle	.
莱基托斯	的	这	最好的	类型	和	苗条	身体	和	高的	脖子	和	处理	.

最上等的莱基托斯瓶，瓶身纤细，颈部和把手高耸。

['lekiθɔs] [ʌv; əv][ðə; ði]['leɪtər] [fɪfθ] ['sentʃəri] , [ʌv; əv][ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['slendərnəs] .

Lekythos	of	the	later	fifth	century	,	of	exaggerated	slenderness	.
莱基托斯	的	这	之后	第五	世纪	,	的	夸张的	苗条	.

公元前五世纪后期的细长形油瓶。

[skwɑːt] ['lekiθɔs] [wɪð; wɪθ] [brɔːd] [flæt] [fʊt] , [ə; eɪ] [ʃeɪp] ['pɑːpjələr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['leɪtər] [ə'θiːnjən]
Squat lekythos with broad flat foot , a shape popular among the later Athenian
蹲 莱基托斯 和 广阔 平坦的 脚 , 一个 形状 受欢迎的 之中 这 之后 雅典
['pɑːtɝz] . -
potters . 30
陶工 . -

矮胖的莱基托斯瓶，底部宽而平坦，这种瓶型在后期的雅典陶工中很流行。30

['tɔɪlət] ['dʒɑːrz] .
TOILET JARS .
洗手间 罐子 .

厕所罐。

[ˌælə'bæstrɑːn] , [fɔːr; fər]['hoʊldɪŋ] [ɔɪl][ɔːr] ['pəːfjuːmz] .
Alabastron , for holding oil or perfumes .
雪花石膏 , 为了 保持 油 或者 香水 .

雪花石膏瓶，用于盛放油或香水。

[ˌæri'bæləs] , [ɔɪl] - [dʒʌg] .
Aryballos , oil - jug .
aryballos , 油 - 水壶 .

Aryballos，油壶。

[veisis] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʃeɪp] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [siːn] [sə'spendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪsts] [ʌv; əv] ['æθliːts] .
Vases of this shape are often seen suspended from the wrists of athletes .
花瓶 的 这 形状 是 经常 已见 暂停 从 这 手腕 的 运动员 .

这种形状的花瓶经常被运动员悬挂在手腕上。

[veɪs] ([ðə; ði] ['eɪnʃənt] - ?) , ['prɑːbəbli] [juːst] [fɔːr; fər] ['hoʊldɪŋ] ['pəːfjuːmz] ,
Vase (the ancient plemochoë ?) , probably used for holding perfumes ,
花瓶 (这 古老的 - ?) , 大概 用过的 为了 保持 香水 ,

花瓶（古代的plemochoë？），可能用于盛放香水。

[ə; eɪ] [ʃeɪp] [ˌɪntər'miːdiət] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['pɪksɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [lɛ'keɪn] .
a shape intermediate between the pyxis and the lekane .
一个 形状 中间的 之间 这 圆盘 和 这 莱卡内 .

介于圆锥形和锥形之间的形状。

[noʊt] [ðə; ði] ['delɪkətli] ['eksɪkjuːtɪd] [nɑːb] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz]['hænd(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][lɪd] .
Note the delicately executed knob serving as handle to the lid .
笔记 这 轻柔地 执行 旋钮 服务 作为 处理 到 这 盖 .

请注意盖子上精巧的旋钮，它同时也是把手。

[ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv] [faɪn] [aːts] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] . -
In the Museum of Fine Arts , Boston . 31
在 这 博物馆 的 美好的 艺术 , 波士顿 . -

在波士顿美术博物馆。31

['tɔɪlət] ['dʒɑːrz] — ['pɪksɪs] .
TOILET JARS — PYXIS .
洗手间 罐子 — 圆盘 .

厕所罐——PYXIS。

[smɔːl] [ˌterə'kɑːtə] [bɑːks][fɔːr; fər] ['hoʊldɪŋ] ['tɔɪlət] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .
Small terracotta box for holding toilet articles .
小的 红陶 盒子 为了 保持 洗手间 文章 .

用于存放洗漱用品的小陶盒。

[ˌaɪ 'tiː] ['regjələrli] [hæz; həz][ə; eɪ]['kʌvər][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nɑːb] [ɔːr][ə; eɪ] [brɑːnz] [rɪŋ] [fɔːr; fər]
It **regularly** **has** **a** **cover** **provided** **with** **a** **knob** **or** **a** **bronze** **ring** **for**
它 经常 有 一个 覆盖 假如 和 一个 旋钮 或者 一个 青铜 戒指 为了
['hænd(ə)l] .
handle **.**
处理 .

它通常配有一个带旋钮或青铜环的盖子作为把手。

[blæk] - ['fɪgjərd] ['pɪksɪs][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [luːp] ['hænd(ə)l][ɑːn][ðə; ðɪ]['kʌvər] .
Black **-** **figured** **pyxis** **with** **a** **loop** **handle** **on** **the** **cover** **.**
黑色的 - 想 圆盘 和 一个 环形 处理 在 这 覆盖 .

黑绘陶罐，盖子上有环形把手。

[waɪt] ['pɪksɪs][ʌv; əv] [kən'spɪkjuəsli] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ]
White **pyxis** **of** **conspicuously** **beautiful** **design** **and** **execution** **,** **decorated** **with**
白色的 圆盘 的 显眼地 美丽的 设计 和 执行 , 装饰 和
['fɪgjərz] [ɪn]['kʌlər][ɑːn][ə; eɪ] [waɪt] [graʊnd] .
figures **in** **color** **on** **a** **white** **ground** **.**
数据 在 颜色 在 一个 白色的 地面 .

白色圣物盒，设计精美，做工精湛，白色底面上饰有彩色人物图案。

[ɪn][ðə; ðɪ] [fʊt] [ɑːr; ər] [θriː] ['nɑːtʃɪz] [fɔːr; fər] ['iziə] ['hændlɪŋ] .
In **the** **foot** **are** **three** **notches** **for** **easier** **handling** **.**
在 这 脚 是 三 缺口 为了 更轻松 处理 .

鞋底有三个凹槽，方便抓握。

[waɪt] ['pɪksɪs][ʌv; əv] [dɪ'zaɪn] ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ðɪ] [prɪ'siːdɪŋ] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] [ɪn'sted]
White **pyxis** **of** **design** **similar** **to** **the** **preceding** **,** **but** **with** **elongated** **instead**
白色的 圆盘 的 设计 相似的 到 这 前 , 但 和 细长的 反而
[ʌv; əv] [ɑːrtʃt] [nɑːb] .
of **arched** **knob** **.**
的 拱形 旋钮 .

白色圣物盒，设计与前面的圣物盒相似，但旋钮是细长的而不是弧形的。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ][ɪz][æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [faɪn] ['prɑːdʌkt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pɑːtɚz] [ɑːrt] .
It **also** **is** **an** **exceptionally** **fine** **product** **of** **the** **potter's** **art** **.**
它 还 是 一个 非常 美好的 产品 的 这 陶工的 艺术 .

它也是陶艺作品中一件极其精美的艺术品。

[ɪn][ðə; ðɪ][mju'ziːəm][ʌv; əv] [faɪn] [aːts] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] . -
In **the** **Museum** **of** **Fine** **Arts** **,** **Boston** **.** **32**
在 这 博物馆 的 美好的 艺术 , 波士顿 . -

在波士顿美术博物馆。32

[red] - ['fɪgjərd] ['pɪksɪs][wɪð; wɪθ] [haɪ] [fʊt] [ænd; ənd] [nɑːb] - [ʃeɪpt] ['hænd(ə)l] .
Red **-** **figured** **pyxis** **with** **high** **foot** **and** **knob** **-** **shaped** **handle** **.**
红色的 - 想 圆盘 和 高的 脚 和 旋钮 - 形状 处理 .

红绘陶罐，高足，球形把手。

[red] - ['fɪgjərd] ['pɪksɪs][wɪð; wɪθ][sə'lɪndrɪk(ə)l]['bɑːdi][ænd; ənd] [loʊ] , [brɔːd] [fʊt] .
Red **-** **figured** **pyxis** **with** **cylindrical** **body** **and** **low** **,** **broad** **foot** **.**
红色的 - 想 圆盘 和 圆柱体 身体 和 低的 , 广阔 脚 .

红绘陶罐，罐身圆柱形，底部低矮宽阔。

[red] - ['fɪgjərd] ['pɪksɪs][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [leɪt] [fɪfθ] ['sentʃəri] [wɪð; wɪθ] [loʊ] ,
Red **-** **figured** **pyxis** **of** **the** **late** **fifth** **century** **with** **low** **,**
红色的 - 想 圆盘 的 这 晚的 第五 世纪 和 低的 ,

五世纪晚期红绘陶罐，底部较低，

[brɔːd] ['bɑːdi][ænd; ənd][ə; eɪ] [brɑːnz] [rɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ]['kʌvər] . -
broad **body** **and** **a** **bronze** **ring** **on** **the** **cover** **.** **33**
广阔 身体 和 一个 青铜 戒指 在 这 覆盖 . -

宽大的瓶身，瓶盖上有一个青铜环。33

[red] - ['fɪgjərd] ['pɪksɪs][ʌv; əv][sə'lɪndrɪk(ə)l] [ʃeɪp] [ænd; ənd][noʊ]['hænd(ə)l][ɑ:n][ðə; ði][lɪd] .

Red	-	figured	pyxis	of	cylindrical	shape	and	no	handle	on	the	lid	.
红色的	-	想	圆盘	的	圆柱体	形状	和	不	处理	在	这	盖	.

红绘圆柱形圆盒，盒盖无把手。

[red] - ['fɪgjərd] ['pɪksɪs][ʌv; əv] [leɪt] [deɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɑ:b] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌkl¸boʊn] .

Red	-	figured	pyxis	of	late	date	with	the	knob	in	the	form	of	a	knucklebone	.
红色的	-	想	圆盘	的	晚的	日期	和	这	旋钮	在	这	形式	的	一个	指关节骨	.

晚期红绘陶罐，罐盖呈指骨状。

[smɔ:l] ['pɪksɪs][ʌv; əv] [ə'træktɪv] [dɪ'zaɪn] ['delɪkətli] [wɜ:rkt] .

Small	pyxis	of	attractive	design	delicately	worked	.
小的	圆盘	的	吸引人的	设计	轻柔地	工作	.

小巧精致、造型优美的圣物盒。

[smɔ:l] [sə'lɪndrɪk(ə)l]['pɪksɪs] [wɪ'ðaʊt] ['hænd(ə)l] . -

Small	cylindrical	pyxis	without	handle	.	34
小的	圆柱体	圆盘	没有	处理	.	-

无柄的小型圆柱形圣物盒。34

[¸ilə'streiʃəns] [frʌm; frəm] ['ætɪk] [veisis] .

ILLUSTRATIONS	FROM	ATTIC	VASES	.
插图	从	阁楼	花瓶	.

阁楼花瓶插图。

[ðə; ði] ['θi:əri] [hæz; həz]['ɔ:f(ə)n] [bɪn] [əd'vænst] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [blæk] - ['fɪgjərd] [ænd; ənd] [red] -

The	theory	has	often	been	advanced	that	the	painted	black	-	figured	and	red	-
这	理论	有	经常	到过	先进的	那	这	绘	黑色的	-	想	和	红色的	-

['fɪgjərd] [veisis] [wɜ:r; wər] [meɪd] [fɔ:r; fər] [¸dekə'reɪʃn] [ænd; ənd][fɔ:r; fər]['voʊtɪv][ænd; ənd]['fju:nərəl]

figured	vases	were	made	for	decoration	and	for	votive	and	funeral
想	花瓶	是	制成	为了	装饰	和	为了	奉献	和	葬礼

['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz][bʌt; bət][nɑ:t][fɔ:r; fər]['æktʃuəl][ju:z] .

purposes	but	not	for	actual	use	.
目的	但	不是	为了	实际的	使用	.

人们经常提出这样的理论：彩绘黑绘和红绘花瓶是为装饰、祭祀和丧葬目的而制作的，而不是为实际使用而制作的。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [¸ilə'streiʃəns] [frʌm; frəm]['ætɪk] [veisis] [ʃoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][best] - [noʊn]

The	following	illustrations	from	Attic	vases	show	some	of	the	best	-	known
这	下列的	插图	从	阁楼	花瓶	展示	一些	的	这	最好的	-	已知

[taɪps] [ɪn][ju:z][ɪn][ðə; ði] ['deɪli] [laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['gri:ks] ,

types	in	use	in	the	daily	life	of	the	Greeks	,
类型	在	使用	在	这	日常的	生活	的	这	希腊人	,

以下这些来自阿提卡花瓶的插图展示了希腊人日常生活中最常见的几种花瓶类型。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['fɜ:rnɪʃ] [¸ju: 'es][wɪð; wɪθ] [kən'tempərəri] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [veisis] [wɜ:r; wər] [meɪd]

and	thus	furnish	us	with	contemporary	evidence	that	the	vases	were	made
和	因此	提供	我们	和	当代的	证据	那	这	花瓶	是	制成

[tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz][fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊ] [wel] [ə'dæptɪd] .

to	serve	the	purposes	for	which	they	are	so	well	adapted	.
到	服务	这	目的	为了	哪个	他们	是	所以	出色地	改编	.

从而为我们提供了当时的证据，证明这些花瓶是为了服务于它们非常适合的用途而制造的。

[si:n] [ɑ:n][ə; eɪ] [red] - ['fɪgjərd] ['stæmnɔs] .

Scene	on	a	red	-	figured	stamnos	.
场景	在	一个	红色的	-	想	stamnos	.

红绘斯塔姆诺斯上的场景。

[θriː] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['fɪlɪŋ] [kʌps] , [ə; eɪ] ['kænθərɒs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['faɪəˌliː] , [frʌm; frəm][ə; eɪ]

Three	women	are	filling	cups	,	a	kantharos	,	and	a	phiale	,	from	a
三	女性	是	填充	杯子	,	一个	坎塔罗斯	,	和	一个	菲亚莱	,	从	一个

['stæmnɔs] [pleɪst] [ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] .

stamnos	placed	on	a	table	.
stamnos	放置	在	一个	桌子	.

三个女人正在用放在桌子上的 stamnos 盛水，分别灌满杯子、kantharos 和 phiale。

[ðə; ði]['stæmnɔs] [kən'teɪnz] [ðə; ði]['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd]['wɔːtər] [wɪtʃ] [fɔːrmd] [ðə; ði]['regjələr]

The	stamnos	contains	the	mixture	of	wine	and	water	which	formed	the	regular
这	stamnos	包含	这	混合物	的	葡萄酒	和	水	哪个	形成	这	常规的

[drɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['griːks] .

drink	of	the	Greeks	.
喝	的	这	希腊人	.

斯塔姆诺斯酒中含有葡萄酒和水的混合物，这是希腊人经常饮用的饮料。

[siːn] [ɑːn][æn; ən][aɪ'ɑːnɪk]['æmfərəˌæm'fɔːrə][ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv]

Scene	on	an	Ionic	amphora	in	the	collection	of	the	Marquis	of
场景	在	一个	离子	双耳细颈瓶	在	这	收藏	的	这	侯爵	的

[nɔː'θæmptən; nɔːθ'hæmptən] .

Northampton	.
北安普顿	.

北安普顿侯爵收藏的爱奥尼亚式双耳细颈瓶上的场景。

[ðə; ði][gɑːd][ˌdaɪə'naɪsɑːs][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv]['sætərz][ɑːr; ər] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ]

The	god	Dionysos	and	a	company	of	satyrs	are	drinking	and	making
这	上帝	狄俄尼索斯	和	一个	公司	的	萨提尔	是	喝	和	制作

['meri] .

merry	.
欢乐	.

酒神狄俄尼索斯和一群萨堤尔正在饮酒作乐。

[ðə; ði][waɪn][ɪz][ɪn][ə; eɪ]['liːbiːz][ɑːn][ə; eɪ]['traɪpɑːd][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] .

The	wine	is	in	a	lebes	on	a	tripod	at	the	right	.
这	葡萄酒	是	在	一个	勒贝斯	在	一个	三脚架	在	这	正确的	.

酒放在右侧三脚架上的酒杯里。

[ə; eɪ]['seɪtərˌsætər][ɪz] ['dɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][wɪð; wɪθ][æn; ən] - [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['trʌb(ə)l]

A	satyr	is	dipping	it	out	with	an	oinochoë	without	taking	the	trouble
一个	色狼	是	浸渍	它	出去	和	一个	-	没有	采取	这	麻烦

[tuː; tə][juːz][ə; eɪ] ['leɪdl] .

to	use	a	ladle	.
到	使用	一个	勺子	.

一个萨提尔用酒壶舀酒，却懒得用勺子。

[ˌdaɪə'naɪsɑːs][hɪm'self][hoʊldz][ʌp][hɪz; ɪz][lɑːrdʒ] ['kænθərɒs] ,

Dionysos	himself	holds	up	his	large	kantharos	,
狄俄尼索斯	他自己	持有	向上	他的	大的	坎塔罗斯	,

狄俄尼索斯本人举起了他那巨大的坎塔罗斯酒杯，

[ænd; ənd][ðə; ði]['seɪtərˌsætər][æt; ət][ðə; ði][left][grɑːsps][ə; eɪ][waɪn] - [skɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] - [hɔːrn]

and	the	satyr	at	the	left	grasps	a	wine	-	skin	and	a	drinking	-	horn
和	这	色狼	在	这	左边	抓住	一个	葡萄酒	-	皮肤	和	一个	喝	-	喇叭

. -

. 35

. -

左侧的萨提尔手中拿着一个酒囊和一个饮酒号角。35

[siːn] [ɑːn][ə; eɪ] [red] - ['fɪgjərd] ['kɪlˌɪks; 'kaɪˌlɪks][ɪn][ðə; ði][ˌænti'kweəriəm] , ['mjuːnɪk] .

Scene	on	a	red	-	figured	kylix	in	the	Antiquarium	,	Munich	.
场景	在	一个	红色的	-	想	kylix	在	这	古董收藏	,	慕尼黑	.

慕尼黑古物博物馆藏红绘陶杯上的场景。

['herəkli:z] , ['wɪrid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['leibəz] , [ɪz] ['si:tɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [rɑ:k] , [waɪl] [ə'θi:nə] , [hɪz; ɪz]

Herakles	,	wearied	with	his	labors	,	is	seated	on	a	rock	,	while	Athena	,	his
赫拉克勒斯	,	疲惫	和	他的	劳动	,	是	坐着	在	一个	岩石	,	尽管	雅典娜	,	他的

[ˌpeɪtrə'nes] ,

patroness	,
女赞助人	,

赫拉克勒斯因劳作疲惫，坐在岩石上，而他的守护神雅典娜，

[pɔ:z] [waɪn] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][æn; ən] - ['ɪntu:][ə; eɪ] ['kænθərɒs] .

pours	wine	for	him	from	an	oinochoë	into	a	kantharos	.
倾倒	葡萄酒	为了	他	从	一个	-	进入	一个	坎塔罗斯	.

她将酒从酒壶倒入坎塔罗斯酒杯中，为他斟酒。

[ðə; ði]['trefɔɪlˌtri:fɔɪl] - [ʃeɪpt] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [kæn; kən][bi:; bi] ['pleɪnli] [si:n] .

The	trefoil	-	shaped	mouth	of	the	oinochoë	can	be	plainly	seen	.
这	三叶草	-	形状	嘴	的	这	-	能	是	显然	已见	.

可以清楚地看到酒壶的三叶草形嘴。

['di:teɪl][frʌm; frəm][ə; eɪ] [si:n] [ɑ:n][ðə; ði] - ['sɪstə][ɪn][ðə; ði][mju:'zeɪoʊ] - [ɪn] [roʊm] .

Detail	from	a	scene	on	the	Ficoroni	Cista	in	the	Museo	Kircheriano	in	Rome	.
细节	从	一个	场景	在	这	-	西斯塔	在	这	博物馆	-	在	罗马	.

罗马基尔切里亚诺博物馆的菲科罗尼·奇斯塔画作局部。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪz] ['drɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['kɪlˌɪks; 'kaɪˌlɪks] [wɪtʃ] [hi:; hi][hoʊldz][baɪ][wʌn]['hænd(ə)l] .

A	young	man	is	drinking	from	a	kylix	which	he	holds	by	one	handle	.
一个	年轻的	男人	是	喝	从	一个	kylix	哪个	他	持有	经过	一	处理	.

-

36
-

一位年轻男子正用一只手握着一个基利克斯杯喝酒。36

[si:n] [ɑ:n][ə; eɪ]['haidriə][ɪn][ðə; ði][tɔ:r'loʊniə] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn] [roʊm] .

Scene	on	a	hydria	in	the	Torlonia	Collection	in	Rome	.
场景	在	一个	水合物	在	这	托尔洛尼亚	收藏	在	罗马	.

罗马托尔洛尼亚收藏馆藏品中的水罐上的场景。

[tu:] ['gɜ˞:lz][ɑ:r; ər] ['drɔ:ɪŋ] ['wɔ:tər][æt; ət][ə; eɪ]['pʌblɪk]['faʊnt(ə)n]['ɪntu:][lɑ:rdʒ] [ɔ:r]['wɔ:tər] - ['dʒɑ:rz]

Two	girls	are	drawing	water	at	a	public	fountain	into	large	hydriai	or	water	-	jars
二	女孩们	是	绘画	水	在	一个	民众	喷泉	进入	大的	水合物	或者	水	-	罐子

.

:

.

两个女孩正在公共喷泉处用大水罐或水壶打水。

[ðə; ði][gɜ:rl][æt; ət][ðə; ði][left][ɪz] ['lɪftɪŋ] [hɜ:r; hər][dʒɑ:r][ə'pɑ:n][hɜ:r; hər] [hed] .

The	girl	at	the	left	is	lifting	her	jar	upon	her	head	.
这	女孩	在	这	左边	是	举重	她	罐	之上	她	头	.

左边的女孩正把罐子举过头顶。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kʊʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [prə'tekʃn] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [hed] ,

The	other	is	putting	a	little	cushion	for	protection	on	her	head	,
这	其他	是	推杆	一个	小的	软垫	为了	保护	在	她	头	,

另一个人正在给她头上垫个小垫子保护头部。

['mi:nwaɪl] ['hoʊldɪŋ][hɜ:r; hər] [dres] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔ:tər] .

meanwhile	holding	her	dress	away	from	the	water	.
同时	保持	她	裙子	离开	从	这	水	.

与此同时，她还用手拢住裙子，不让它沾水。

[si:n] [ɑ:n][ə; eɪ] [red] - ['fɪgjərd] ['kreɪtər][ɪn][ðə; ði][ˌænti'kweəriəm] , [bɜ:r'lɪn] .

Scene	on	a	red	-	figured	krater	in	the	Antiquarium	,	Berlin	.
场景	在	一个	红色的	-	想	克拉特	在	这	古董收藏	,	柏林	.

柏林古物博物馆藏红绘克拉特杯上的图案。

[tuː] [jʌŋ] [men] [ɑːr; ər] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈeksərsaɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [dʒɪmˈneɪziəm] .

Two	young	men	are	preparing	for	exercise	in	a	gymnasium	.
二	年轻的	男人	是	准备	为了	锻炼	在	一个	健身房	.

两名年轻男子正在体育馆内准备锻炼。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] [ˈpɔːrɪŋ] [ɔɪl] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [hænd] [frʌm; frəm] [æn; ən] [ˌæriˈbæləs] [əˈtætʃt] [tuː; tə]

One	of	them	is	pouring	oil	into	his	hand	from	an	aryballos	attached	to
一	的	他们	是	浇注	油	进入	他的	手	从	一个	aryballos	随附的	到

[hɪz; ɪz] [rɪst] [baɪ] [ə; eɪ] [kɔːrd] ,

his	wrist	by	a	cord	,
他的	手腕	经过	一个	绳索	,

其中一人正用绳子将油从系在手腕上的油壶里倒进手掌中。

[ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [rʌb] [ðə; ði] [ˈlɪkwɪd] [ˈoʊvər] [hɪz; ɪz] [ˈbɑːdi] . -

in	order	to	rub	the	liquid	over	his	body	.	37
在	命令	到	擦	这	液体	超过	他的	身体	.	-

为了将液体涂抹在他的身上。37

[siːn] [ɑːn] [ə; eɪ] [red] - [ˈfɪgjərd] [ˈpɪksɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] .

Scene	on	a	red	-	figured	pyxis	in	the	British	Museum	.
场景	在	一个	红色的	-	想	圆盘	在	这	英国	博物馆	.

大英博物馆藏红绘陶罐上的场景。

[ə; eɪ] [breɪd] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [drest] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [ˈwedɪŋ] ;

A	bride	is	being	dressed	for	her	wedding	;
一个	新娘	是	存在	穿着	为了	她	婚礼	;

新娘正在梳妆打扮;

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [meɪd] [ɪz] [ˈfæsnɪŋ] [hɜːr; hər] [ʃuːz] [waɪl] [əˈnʌðər] [ɪz] [ˈbrɪŋɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈdʒuːəlri] [ɪn] [ə; eɪ]

a	little	maid	is	fastening	her	shoes	while	another	is	bringing	her	jewelry	in	a
一个	小的	女佣	是	紧固	她	鞋	尽管	其他	是	带来	她	珠宝	在	一个

[bɑːks] .

box	.
盒子	.

一个小女仆正在系鞋带，另一个小女仆则拿着装在盒子里的珠宝过来。

[æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] [stænd] [tuː] [ˈmærɪdʒ] [veisis] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [twɪgz] ,

At	the	door	stand	two	marriage	vases	filled	with	twigs	,
在	这	门	站立	二	婚姻	花瓶	已填	和	树枝	,

门口摆放着两个插满树枝的结婚花瓶，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [luːˈtrɔfərəs] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈɔːlsoʊ] [kənˈteɪnz] [ˈbræntʃɪz] [ɔːr] [ˈflaʊərz] .

and	a	loutrophoros	nearby	also	contains	branches	or	flowers	.
和	一个	嗜酸乳杆菌	附近	还	包含	分支	或者	花朵	.

附近的 loutrophoros 也长有枝条或花朵。

[ɑːn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [tʃest] [stændz] [ə; eɪ] [ˈpɪksɪs] [ɔːr] [pərˈfjuːm] [veɪs] .

On	a	little	chest	stands	a	pyxis	or	perfume	vase	.
在	一个	小的	胸部	站立	一个	圆盘	或者	香水	花瓶	.

小箱子上摆放着一个香瓶或香水瓶。

[ə; eɪ] [ˈmɪrər] [hæŋz] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] .

A	mirror	hangs	on	the	wall	.
一个	镜子	悬挂	在	这	墙	.

墙上挂着一面镜子。

[siːn] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈpɑːlɪˌkroʊm] [ˈlekiθɔs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [mjuˈziːəm] , [ˈæθənz] .

Scene	from	a	polychrome	lekythos	in	the	National	Museum	,	Athens	.
场景	从	一个	多色	莱基托斯	在	这	国家的	博物馆	,	雅典	.

雅典国家博物馆藏彩色玻璃瓶上的场景。

[sʌtʃ] [lɛˈkɪθɔɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪˈspeʃəli] [fɔːr; fər][ˈɔfɝɪŋz, ˈɔfrɪŋz][tuː; tə][ðə; ði] [ded] .

Such	**lekythoi**	**were**	**made**	**especially**	**for**	**offerings**	**to**	**the**	**dead**	**.**
这样的	莱基托伊	是	制成	尤其	为了	供品	到	这	死的	.

这种玻璃瓶是专门为祭祀死者而制作的。

[ðɪs] [ˈpɪktʃər] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈbrɪŋɪŋ] [riθs] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbæskɪt] [tuː; tə] [pleɪs] [ɑːn][ə; eɪ]

This	**picture**	**shows**	**a**	**woman**	**bringing**	**wreaths**	**in**	**a**	**basket**	**to**	**place**	**on**	**a**
这	图片	演出	一个	女士	带来	花圈	在	一个	篮子	到	地方	在	一个

[ˈgreɪvstoʊn] [ɑːn][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [lɛˈkɪθɔɪ] [ænd; ənd] [ɔiˈnɔkəuai] .

gravestone	**on**	**the**	**steps**	**of**	**which**	**are**	**lekythoi**	**and**	**oinochoai**	**.**
墓碑	在	这	步骤	的	哪个	是	莱基托伊	和	奥伊诺乔艾	.

这张照片显示，一位妇女提着篮子，里面装着花圈，准备放在墓碑上，墓碑台阶上摆放着玻璃瓶和酒壶。

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈmɑːnjumənt] [əˈpɪrz] [ðə; ði] [maʊnd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [greɪv] .

Behind	**the**	**monument**	**appears**	**the**	**mound**	**over**	**the**	**grave**	**.**
在后面	这	纪念碑	出现	这	冢	超过	这	严重	.

纪念碑后面是坟墓上的土堆。

[-] [noʊts]

TRANSCRIBER'S	**NOTES**
转录员的	笔记

转录员笔记

[ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] [ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l] [ˈerərz] [ænd; ənd][ˌveəriːˈeiʃənz][ɪn] [ˈspelɪŋ] .

Silently	**corrected**	**typographical**	**errors**	**and**	**variations**	**in**	**spelling**	**.**
默默	已更正	印刷	错误	和	变体	在	拼写	.

默默地改正了拼写错误和排版差异。

[riˈteind] [əˌnækrəˈnɪstɪk] , [nɑːn] - [ˈstændərd] , [ænd; ənd][ʌnˈsɜːrt(ə)n] [ˈspɛlɪŋz] [æz; əz] [ˈprɪntɪd] .

Retained	**anachronistic**	**,**	**non**	**-**	**standard**	**,**	**and**	**uncertain**	**spellings**	**as**	**printed**	**.**
保留	不合时宜的	,	非	-	标准	,	和	不确定	拼写	作为	打印	.

保留了印刷体中不合时宜、不规范和不确定的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神